

Ambiente di soggiorno e terrazzo

Milaan/Milan (IT)

Luigi Figini en/and Gino Pollini

Woonkamer met terras/Living room with terrace: interieur op de 6^e Triennale, Milaan, 1936 / interior at the 6th Triennial, Milan, 1936

Initiatief/Initiative: 6^e Triennale, Milaan, 1936 / 6th Triennial, Milan, 1936

Uitvoering/Execution: onbekend/unknown

Vloeroppervlak/Floor area: 63 m²

Materialen en kleuren/Materials and colours: *Wanden:* blokken en stucwerk van puimsteen, kleine porfierblokken (donkergrijs), gordijn (beige); *Plafond:* stucwerk, wit;

Vloer: botticino marmer (woonkamer), wit gravel (small terras), roze gravel (breed terras), kwartsiet flagstones (toegang) / *Walls:* blocks and rendering of pumice, small porphyry cubes (dark grey), curtain (beige); *Ceiling:* plaster, white; *Floor:* botticino marble (living room), white gravel (narrow terrace), pink gravel (large terrace), quartzite flagstones (entrance) **Meubels/Furniture:** eettafel (lange, smalle groene marmeren plaat op een onderstel van witte stalen buizen) met vier traditionele houten stoelen en bijbehorende kruk met

rieten zittingen, boekenkast (kastanjehout, en kristallen voorpanelen, met ingelegde bloemmotieven), twee leunstoelen (kastanjehout) en twee witte houten strandstoelen en bijbehorende klaptafel / dining table (long, narrow green marble tabletop on tubular white metal braced legs) with four traditional wooden chairs and matching stool with wicker seats, bookcase (chestnut, and crystal for panels, inlaid with floral designs), two armchairs (chestnut), and two white wooden beach chairs and matching folding table

Overig/Diverse: uitvergroete poster van een pre-alpinelandschap als suggestie van openheid van de woonkamer naar buiten, pot met grote kamerplant naast de eettafel, kunstwerken van Fausto Melotti en Mauro Reggiani / Blown-up poster of a pre-Alpine scenery to suggest the openness of the living room to the outside, pot with large houseplant next to the dining table, works of art by Fausto Melotti and Mauro Reggiani **Tentoonstelling/Exhibition:** 6^e Triennale, Milaan/ 6th Triennale, Milan, 1936

Bronnen/Sources: Roberto Rizzi (red./ed.), *Civilization of Living. The Evolution of European Domestic Interiors* (Milaan/Milan: Edizione Lybra immagine, 2003), 126-127 Eugenio Gentili Tedeschi, *Figini e Pollini* (Milaan/Milan: Il Balcone, 1959), 1-3 <http://www.answers.com/topic/figini-and-pollini-1> <http://www.answers.com/topic/milan-triennial>



In de late jaren 1920 beweegt de Italiaanse architectuur zich nog binnen de grenzen van het academische denken en houdt vast aan neoclassicisme en een decoratieve stijlopvatting, terwijl in de omringende wereld de moderne beweging al volop in ontwikkeling is. Onder de eerste jongeren, die zich tegen deze behoudzuchtige Italiaanse academische cultuur keren, zijn Luigi Figini (1903-1984) en Gino Pollini (1903-1991). Beiden zijn oprichters van GRUPPO 7; hun vierdelig manifest (1926-1927) legt de basis voor het Italiaanse *Razionalismo*. In 1929 beginnen zij in Milaan samen een ontwerppraktijk; vanaf 1930 worden ze ook actieve CIAM-leden.

Het karakter van de biennale (vanaf 1930: triennale) voor decoratieve en toegepaste kunst, voor het eerst gehouden in Monza (1923), verandert snel van een regionale *showcase* in een belangrijke Italiaanse tentoonstelling van vooruitstrevende ontwerpen. In het kader van de 6^e Triennale in Milaan in 1936 richten Figini en Pollini hun *ambiente di soggiorno e terrazzo* in. Deze setting verenigt elementen van de nieuwe – rationele en functionele – architectuur met andere elementen, afkomstig uit een door de eeuwen heen bewaarde traditie, en presenteert ze als deel van een in de tijd doorlopend geheel. Het groen is hierin van fundamentele betekenis en wordt in de stedelijke bebouwing gerepresenteerd door daken boven tuinen, plantenbakken en open patio's, die het leven van de moderne stadsmens veraangenamen.

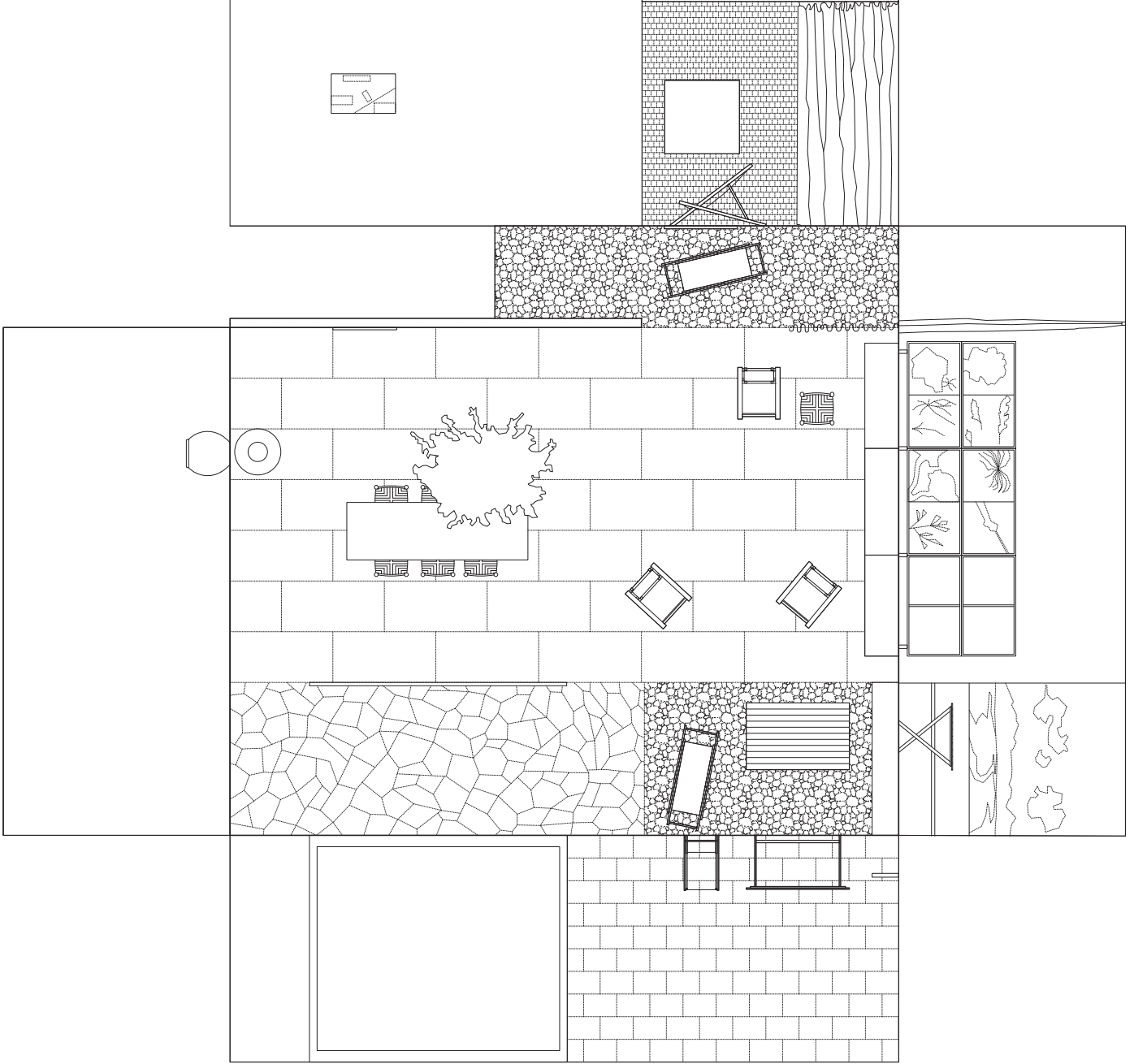
De *ambiente* bestaat uit twee op elkaar betrokken sferen, slechts van elkaar gescheiden door een gordijn, en gemarkeerd door overgangen tussen verschillende vloermaterialen: *botticino* marmer in de hoofdverblijfszone, en gravel in de flankerende zones, met kwartsiet flagstones als 'opmaat' voor het betreden van het brede terras en het woonvertrek. Ook de wanden definiëren de verschillende sferen: een wand van kale puimsteenblokken (langs het brede terras), en gestucte puimsteenwanden, een vrijstaande glazen pui en een gordijn (woonvertrek). Aan het smalle terras daarachter wordt diepte verleend door deze lange wand te bekleden met kleine porfierblokken. Zicht op de buitenwereld wordt gesuggereerd door een uitvergroete foto van een fraai uitzicht op een berglandschap, dat zich over de volle breedte van het terras ontvouwt, *du moment* dat dit interieur wordt betreden. De meubels zijn speciaal voor deze setting ontworpen en verenigen moderne lijnvoering en geometrie met traditionele en natuurlijke materialen: een ensemble van een lange, smalle tafel met een groen marmeren blad op een wit stalen buizenframe met vier houten stoelen en een kruk met rieten zittingen verwijst naar 'de herberg', met daarnaast een pot met grote kamerplant – alsof je buiten zit – en een kastanjehouten boekenkast met kristallen voorpanelen met ingelegde bloemmotieven, die een beeld van de natuur oproepen. De presentatie wordt gecompleteerd door kunstwerken van Fausto Melotti en Mauro Reggiani. (pk)

Entree woonkamer met terras,
6^e Triennale, Milaan, 1936
Entrance to livingroom with
terrace, 6th Triennial, Milan, 1936

In the late 1920s, Italian architecture was still operating within the boundaries of academic thinking, and clung to neoclassicism and a decorative style concept, whereas in the surrounding world, the Modern Movement was already in full swing. Among the first young people to oppose this conservative Italian academic culture were Luigi Figini (1903-1984) and Gino Pollini (1903-1991). Both were founders of GRUPPO 7; their four-part manifesto (1926-1927) provided the basis for the Italian *Razionalismo*. Together, they began a design practice in Milan in 1929; from 1930, they were also active CIAM members.

The character of the Biennale (from 1930: Triennial) for decorative and applied arts, first held in Monza (1923), was rapidly changing from a regional showcase to an important Italian exhibition of progressive designs. In the framework of the 6th Triennial in Milan, in 1936, Figini and Pollini furnished their *ambiente di soggiorno e terrazzo*. This setting combined elements of the new (rational and functional) architecture with other elements, taken from a tradition that had been preserved over the centuries, and presented them as part of a whole that spanned all the ages. Greenery was of fundamental importance here, and was represented in the built urban environment by roofs above gardens, planters and open patios, which would enrich the lives of modern city dwellers.

The *ambiente* consisted of two related spheres that were separated only by a curtain, and were marked by transitions between different floor materials: *botticino* marble in the main living area and gravel in the flanking areas, with quartzite flagstones as a 'prelude' to entering the wide terrace and the living space. The walls also defined the different atmospheres: a wall of bare pumice blocks (along the large terrace), pumice stone and rendered walls, a freestanding glass front and a curtain (living space). Along the narrow terrace behind this, a sense of depth was conferred by covering this long wall with small porphyry cubes. A view to the outside world was suggested by an enlarged photograph of a beautiful view of a mountain scenery, which immediately unfolded across the full width of the terrace upon entering the interior. The furniture was specially designed for this setting, and united modern lines and geometry with traditional and natural materials: an ensemble consisting of a long, narrow table with a green marble top on tubular white metal braced legs, with four wooden chairs and a stool with wicker seats, all referred to country inns, together with a large potted houseplant (as if you were sitting outside) and a chestnut bookcase with crystal for panels, inlaid with floral designs, which evoked an image of nature. The presentation was completed by works of art by Fausto Melotti and Mauro Reggiani. (pk)



Zicht op boekenkast en foto van berglandschap
View of the bookcase, and photo of mountain landscape



Woonkamer met smalle terras
Living room with narrow terrace

